

Digitalisierung # Numérisation

Was sie für die Bibliotheken bedeutet

Ce qu'elle signifie pour les bibliothèques



**Einmal hörwürfeln,
bitte: Toniebox mit
Tonies-Figuren**



S B D | S S B

Mehr Infos: sbd.ch

Fokus: Digitalisierung

Focus: Numérisation

5

Die Treiber der Digitalisierung
in Bibliotheken

6

«Wirklich ruhig ist es heutzutage nur
noch in Bibliotheken und Kirchen»

8

Le text et le data mining en bibliothèques

9

Der Abschied vom linearen Denken
L'adieu à la pensée linéaire

12

Être « Vanguard » pour le projet SLSP :
expérience de la Bibliothèque
de l'Université de Genève

14

Un Consortium pour des
conditions favorables

15

Wie elektronische Medien sammeln?

17

Digitalisierung selbstständig
weiterdenken

Magazin

Magazine

18

Urheberrecht: Beschwerde vor
Bundesverwaltungsgericht
Droit d'auteur : recours devant le
Tribunal administratif fédéral

20

Ein Slalom mit Torfehlern

21

Un slalom avec des erreurs commises
aux passages des portes

22

Die Beletage des Hochschulcampus

23

Unibibliothek Zürich: Ein Dach,
viele Häuser

24

Eine Pop-up-Library im HB Zürich

26

Personen / Personnalités

29

News

Verband

Association

30

BiblioRomandie est née !

32

Biblio2030 : les bibliothèques pour
aujourd'hui et pour demain

34

RDA: Bei den Machern
des Regelwerks

34

Weiterbildungskurse und
Verbandstermine
Cours de perfectionnement et
dates d'association

IMPRESSUM

Bibliosuisse INFO
1. Jahrgang / 1^{ère} année
August 2019 / août 2019
ISSN 2624-8646

Herausgeber / éditeur :

Bibliosuisse, Bleichemattstrasse 42, CH-5000 Aarau
062 823 19 38, info@bibliosuisse.ch, www.bibliosuisse.ch

Redaktionskommission / commission de rédaction :

Christophe Bezençon (chb, membre du comité,
BCU Lausanne), Eliane Blumer (ebl, Vorstandsmitglied, EPFL
Library Lausanne), Richard Lehner (rle, Vorstandsmitglied,
Bibliothek Rorschach-Rorschacherberg), Hans Ulrich Locher
(Halo, Geschäftsführer Bibliosuisse), Katia Röthlin (kru,
Beauftragte für Kommunikation Bibliosuisse), Thomas Röthlin
(trö, freier Journalist), Aurélie Vieux (auv, Bibliothèque de
l'Université de Genève, Division de l'information scientifique)

Chefredaktion / rédacteur en chef :

Dr. iur. Hans Ulrich Locher

Redaktion / rédaction :

Röthlin & Röthlin, Kommunikation, Baden-Dättwil

Gestaltung / graphisme :

BurgerGasser, Ennetbaden
Druckerei / imprimerie :
Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

Mediendaten / données médias :

4 Ausgaben jährlich / parution 4 fois par an
Auflage / tirage : 2500 Ex.
Abonnement: CHF 75
Einzelnummer / prix par numéro : CHF 20 + Porto
Für Mitglieder von Bibliosuisse gratis (im Jahresbeitrag ent-
halten) / gratuit pour les membres de Bibliosuisse (inclus dans
la cotisation annuelle)

Manuskripte / manuscrits :

Pro Druckseite 3500 Zeichen (inkl. Leerschläge)
plus Illustrationen
Par page imprimée : 3500 signes (pauses inclus)
et des illustrations

**Bezug der Manuskriptvorlage per E-Mail anfordern /
demander le modèle de manuscrit par e-mail :**

redaktion@bibliosuisse.ch

Redaktionsschluss / clôture de rédaction :

4/19: 17. September 2019
1/20: 10. Januar 2020
2/20: 9. April 2020
3/20: 24. Juli 2020

Versandtermine / dates de parution :

4/19: 29. November 2019
1/20: 4. März 2020
2/20: 12. Juni 2020
3/20: 16. September 2020

Inserate / annonces :

Geschäftsstelle Bibliosuisse / secrétariat Bibliosuisse
Mediendaten / données médias : www.bibliosuisse.ch
> Mitglieder / membres > Bibliosuisse INFO

Digitalisieren Sie sich!

Numérisez-vous !

Liebe Mitglieder

Zuerst waren die Bibliotheken herausgefordert, sich zu computerisieren. Dann wurde das Internet demokratischer, und sie machten sich auf den Weg in den virtuellen Raum. Schliesslich ist das Web 2.0 gekommen, und Smartphones haben den öffentlichen Raum erobert. Wieder mussten sich die Bibliotheken anpassen, Tablets und Lizenzen kaufen, 2.0-Kataloge erstellen, Avatare auf «Second Life», Facebook-Seiten.

Heute geht die Digitalisierung in die Version 4.0 über: Unser ganzes Leben wird digital. Wie alle Berufe unterliegen auch die Informationsprofis den Fortschritten der Informationsgesellschaft. Wie alle Berufe – wirklich? Ist es fair, dass diese Entwicklung ausserhalb unseres Entscheidungsrahmens zu liegen scheint? Sind wir nicht Informationsprofis, und dies in einem demokratischen Land?

Die Digitalisierung ist eine Herausforderung, das ist offensichtlich. Aber sie ist auch eine Chance: eine Chance, unsere Zukunft mitzugestalten, eine Chance, Bibliotheken in ein neues Licht zu rücken, zu zeigen, wie unverzichtbar sie gerade heute sind, als öffentlicher Dienst mit qualifiziertem Personal, mit Informationsmanagern und Vermittlerinnen?

Bibliotheken und Berufsverbände auf internationaler und europäischer Ebene engagieren sich in diesem Sinn. Bibliosuisse seinerseits kämpft seit 2015 um das Urheberrecht (siehe Seiten 18–21) und profiliert sich auch mit neuen Themen: «Digitale Schweiz» (siehe Seite 5), Agenda 2030 (siehe Seiten 32–33) und E-Inclusion; warum nicht Netzneutralität, 5G, Fake News?

Nein, die Zukunft muss nicht *bright* sein, sie muss nicht *orange* sein; es liegt an uns, die Stimme, die Werte und die Fähigkeiten der Bibliotheken zum Tragen zu bringen, damit sie integrativ und demokratisch wirken können.

Chères et chers membres,

D'abord, les bibliothèques ont été mises au défi de s'informatiser. Puis, internet s'est démocratisé et elles se sont fait une place dans l'espace virtuel. Enfin, le web est devenu 2.0 et les smartphones ont envahi l'espace public. A nouveau, les bibliothèques ont dû s'adapter, acheter des tablettes et des licences, créer des catalogues 2.0, des avatars sur «Second Life», des pages Facebook.

Aujourd'hui, la numérisation se mue en version 4.0: toute notre vie devient numérique. Comme tous les corps de métier, les professionnel.le.s de l'information sont soumis aux avancées de la société de l'information. Comme tous les corps de métier, vraiment? Est-il juste que cette évolution semble hors de notre champ de décision? Ne sommes-nous pas des professionnel.le.s de l'information, et ce, dans un pays démocratique?

La numérisation est un défi, c'est évident. Mais c'est aussi une chance: une chance de co-dessiner notre futur, une chance de présenter les bibliothèques sous un nouveau jour, de montrer à quel point elles, en tant que service

public et leur personnel qualifié, en tant que gestionnaires et médiateur.trice.s de l'information, sont indispensables, justement, aujourd'hui.

Des bibliothèques et associations professionnelles aux niveaux international et européen se sont engagées en ce sens. De son côté, Bibliosuisse se bat sur la loi sur le droit d'auteur (voir pages 18–21) depuis 2015, et se profile également dans de nouveaux thèmes: la «Suisse numérique» (voir page 5), l'Agenda 2030 (voir pages 32–33) et l'e-inclusion; pourquoi pas la neutralité du net, la 5G, les fake news?

Non, le futur ne doit pas forcément être *bright*, il ne doit pas forcément être *orange*; à nous de faire peser la voix, les valeurs et les compétences des bibliothèques pour qu'il soit inclusif et démocratique.



Amélie Vallotton Preisig
Vizepräsidentin Bibliosuisse
vice-présidente Bibliosuisse